



UTBÜXEN KANN KEENEEN – WEGLAUFEN KANN KEINER NOBODY GETS AWAY



Gisela Tuchtenhagen, 1943 geboren und in Schleswig-Holstein aufgewachsen, studierte an der dffb in Berlin und arbeitete lange Jahre mit Klaus Wildenhahn zusammen. In Lübeck war sie zuletzt mit „Bingo – Toletzt entscheed jümmers dat Glück“ (NFL 2011) vertreten, gemeinsam mit **Margot Neubert-Marić**, die seit 1974 als Editorin arbeitet und als Regisseurin drei Filme auf Plattdeutsch mit Gisela Tuchtenhagen realisiert hat.



Gisela Tuchtenhagen was born in 1943 and grew up in Schleswig-Holstein. She studied at the film school in Berlin and worked for many years with Klaus Wildenhahn. Her last film to show in Lübeck was "Bingo – Toletzt entscheed jümmers dat Glück" (NFL 2011), which she made with Margot Neubert-Marić, an editor since 1974, who has co-directed three films in Plattdeutsch with Gisela Tuchtenhagen.

Many people in rural areas still have a very matter-of-fact attitude to death. This documentary in Plattdeutsch shows us how important that tradition is. They're carpenters, coffin makers, undertakers, gravediggers, pallbearers and the person chosen to bid villagers to attend a funeral. For these people, death is a part of their everyday life, but it remains something special. They live in East Frisia, Mecklenburg, Dithmarschen, on the North Sea islands of Hooge and Langeness, and each speaks one of the Plattdeutsch dialects. Many of them grew up in family businesses – such as Ernst Heinrich Tams, who remembers playing hide-and-seek in the empty coffins his father and grandfather built. Anni Both has a different story – she arrived on the remote island of Hooge as a midwife and, by necessity, had to take on the care of the dead as well. In their north German dialects, the protagonists relate what their daily dealings with death and the dead means to them. But what also becomes clear is that change is inevitable and, as this generation dies out, traditions die along with them.

Auf dem Land haben viele Menschen noch ein selbstverständliches Verhältnis zum Tod. Der plattdeutsche Dokumentarfilm zeigt, wie wichtig diese Tradition ist. Sie sind Tischlermeister, Sargtischler, Bestatter, Totengräber, Sargträger und Totenbitterin. Menschen, für die der Tod zwar Alltag, aber immer noch etwas Besonderes geblieben ist. Sie leben in Ostfriesland, Mecklenburg, Dithmarschen, auf Hallig Hooge und Hallig Langeneß und sprechen alle ihr eigenes Platt. Viele von ihnen sind in Familienbetrieben aufgewachsen, wie Ernst Heinrich Tams, der sich schon als Kind beim Spielen in den Särgen versteckte, die sein Vater und Großvater zimmerten. Anders Anni Both: Sie kam als Hebamme auf die Hallig Hooge und musste notgedrungen auch die Toten versorgen. Die Protagonisten erzählen im schönsten Platt von ihren Erfahrungen und was der tägliche Umgang mit dem Tod und den Toten für sie bedeutet. Dabei wird aber auch deutlich, dass mit den Menschen auch langsam die Traditionen aussterben und ein unausweichlicher Wandel stattfindet.

Deutschland 2015, 90 Min., plattdeutsche OF, dt. UT

R: Gisela Tuchtenhagen, Margot Neubert-Marić B: Gisela Tuchtenhagen, Margot Neubert-Marić K: Gisela Tuchtenhagen D: Anni Both, Johann Petersen, Frieda Lau, Ernst Heinrich Tams, Jürgen Ehlers, Heinrich Warnk P: Gisela Tuchtenhagen, Margot Neubert-Marić, Utbüxen Filmproduktion

So 8.11.
13:15h
CS7